

Si le président faisait partie du personnel du Centre d'Etudes et de l'Energie nucléaire et/ou de l'Institut flamand pour la recherche technologique avant d'être désigné, et s'il a acquis des droits conventionnels ou contractuels en cette qualité, ceux-ci peuvent être pris en considération pour établir le montant de ses allocations.

Les allocations du président sont fixées dans une convention passée avec l'Exécutif flamand. Le Président de l'Exécutif flamand et le membre de l'Exécutif flamand qui a l'Economie dans ses attributions, sont habilités à passer cette convention avec le président.

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 9 du même arrêté, l'administrateur désigné dans le comité de direction bénéficie d'une allocation annuelle de 200 000 francs.

Cette allocation est adaptée périodiquement aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

**Art. 5.** En application de l'article 4, § 1er, c, du même arrêté, le commissaire et le délégué des finances bénéficient d'une allocation annuelle forfaitaire de 60 000 francs.

En application de l'article 5 du même arrêté, les personnes visées au premier alinéa bénéficient d'un jeton de présence de 2 000 francs par séance.

Les personnes visées au premier alinéa bénéficient des mêmes allocations pour frais de déplacement et de séjour que celles accordées aux fonctionnaires dirigeants du Ministère de la Communauté flamande.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 24 juillet 1991.

**Art. 7.** Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juillet 1991.

Pour le Président de l'Exécutif flamand, absent:  
Le Ministre communautaire de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale,  
T. KELCHTERMANS

Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,  
N. DE BATSELIER

N. 91 — 2981

**31 JULI 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende de voorwaarden waaronder de bedrijfsbegeleiding, bedoeld bij artikel 14 van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, wordt georganiseerd**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 3, 5°, 14 en 20;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 10 juli 1991;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 24 juli 1991;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen;

2° bedrijfsbegeleiding : de bedrijfsbegeleiding bedoeld in de artikelen 3, 5°, 14 en 20 van het decreet;

3° VIZO : het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, opgericht door artikel 20 van het decreet;

4° KMO : kleine en middelgrote ondernemingen;

5° Vormingsorganisatoren: de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen en de organisaties die vorming kunnen verstrekken overeenkomstig de bepalingen van het decreet.

**Art. 2.** De bedrijfsbegeleiding wordt georganiseerd door het VIZO en uitgevoerd door bedrijfsbegeleiders, bedrijfsadviseurs genoemd, verbonden aan het VIZO.

De bedrijfsbegeleiding wordt uitgeoefend hetzij op rechtstreekse vraag van de zelfstandige en de ondernemers van KMO's, hetzij op vraag van de middenstandsorganisaties, de centra voor vorming en begeleiding bedoeld in artikel 57 van het decreet en de instellingen en de diensten die zich richten naar zelfstandigen en KMO's. De bedrijfsbegeleiding kan worden uitgevoerd in samenwerking met andere overheidsinstellingen.

**Art. 3.** De bedrijfsbegeleiding bestaat uit het individueel begeleiden van kandidaat of startende zelfstandigen, kandidaat of startende ondernemers van KMO's en gevestigde zelfstandigen en KMO's.

Het individueel begeleiden bestaat inzonderheid uit:

1° het verlenen van informatie inzake de vestiging en de uitoefening van een zelfstandig beroep en het starten en beheren van een KMO;

2° het verlenen van informatie en advies inzake de mogelijkheden van vorming en bijscholing;

3° het doorverwijzen naar gespecialiseerde overheids- of private instellingen, diensten of personen;

4° het voorstellen aan de vormingsorganisatoren van specifieke vormingsprogramma's inzake probleemsituaties;

5° het verlenen van advies en het uitvoeren van studies of analyses ter verbetering van het management en de organisatie van de onderneming;

6° het verstrekken van informatie en advies omtrent alle maatregelen van het Vlaamse Gewest of de Vlaamse Gemeenschap, Nationale overheid, Europese instellingen en plaatselijke overheden die betrekking hebben op de zelfstandigen en de KMO's;

7° voor kandidaat of startende zelfstandigen en kandidaat of startende ondernemers van KMO's:

— het evalueren van de geplande ondernemersactiviteit bij middel van een haalbaarheidsstudie en markevaluatie;

— advies en hulp bij het opstellen van een globaal ondernemingsplan. Onder ondernemingsplan wordt verstaan het plan voor het opstarten van de onderneming met name de nodige investeringen, de financiering, de promotie, het personeel en een bepaling van de minimaal te realiseren omzet;

— de opvolging tijdens de startperiode. Deze periode kan maximaal drie werkjaren bedragen.

**Art. 4. § 1.** De begeleidingsactiviteiten bedoeld in artikel 3, 5° en 7°, gebeuren tegen betaling.

§ 2. Voor de betaling wordt een onderscheid gemaakt tussen categorieën *a* en *b* :

categorie *a* : de zelfstandigen en de ondernemingen die maximaal 10 werknemers tewerkstellen. De berekening van het aantal werknemers moet gebeuren op basis van het totaal aantal werkdagen aangegeven aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor het tweede kwartaal van het voorafgaand jaar, gedeeld door 75 voor de hoofdarbeiders en 75 of 63 voor de handarbeiders en gelijkgesteld naargelang de gepresteerde arbeid verdeeld is over 6 of 5 wekdagen. De kandidaat of startende zelfstandigen en kandidaat of startende ondernemers van een KMO;

categorie *b* : de gevestigde zelfstandigen en de ondernemers van een KMO die niet onder *a* bedoeld zijn.

De bedrijfsadviseur oordeelt overeenkomstig de richtlijnen van het VIZO onder welke categorie de begeleide valt.

§ 3. De betaling gebeurt tegen de hierna vermelde tarieven :

1° voor categorie *a* : het geven van advies, het evalueren, het uitvoeren van studies of analyses of hulp bedoeld in artikel 3, 5°, en 7° : 1 250 F per halve dag prestatie;

2° voor categorie *b* : voor het geven van advies, het evalueren, het uitvoeren van studies of analyses bedoeld in artikel 3, 5° : 3 000 F per halve dag prestatie.

§ 4. De concrete inhoud van de prestaties bedoeld onder § 3 wordt in een geschreven overeenkomst tussen de begeleide en de bedrijfsadviseur bepaald. Hierbij kan voor het globale pakket bedoeld in art. 3, 7° een globale prijs worden overeengekomen.

§ 5. De betaling bedoeld in § 3 en § 4 kan voor categorie *a* en ondernemingen in moeilijkheden van categorie *b* zonder rente worden uitgesteld gedurende een periode van maximum drie jaar. De bedrijfsadviseur oordeelt overeenkomstig de richtlijnen van het VIZO of en gedurende welke termijn deze betaling kan worden uitgesteld.

§ 6. De tarieven bedoeld in § 3 zijn gebaseerd op het indexcijfer van de consumptieprijs van december 1991 en zullen de 1e januari van elk jaar aangepast worden aan het indexcijfer van de consumptieprijs van de maand december die voorafgaat. De aanpassing zal gebeuren volgens de formule :

$$\frac{\text{vastgesteld tarief} \times \text{nieuw indexcijfer}}{\text{indexcijfer december 1991}}$$

De aldus aangepaste bedragen zullen afgerond worden tot de lagere of het hogere vijftigtal, naargelang de fractie kleiner of groter is dan 25 F.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1991.

**Art. 6.** De Gemeenschapsminister bevoegd inzake middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 juli 1991.

Voor De Voorzitter van de Vlaamse Executieve, afwezig:  
De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting,  
T. KELCHTERMANS  
De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,  
N. DE BATSELIER

—  
TRADUCTION  
—

F. 91 — 2981

[S — 36306]

**31 JUILLET 1991.** — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant les modalités d'organisation de l'accompagnement d'entreprises, tel que visé à l'article 14 du décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment les articles 3, 5°, 14 et 20 ;

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen", émis le 10 juillet 1991 ;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 24 juillet 1991 ;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie ;  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° décret : le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises ;

2° accompagnement d'entreprises : l'accompagnement d'entreprises visé aux articles 3, 5°, 14 et 20 du décret ;

3° VIZO : "Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen", créé par l'article 20 du décret ;

4° PME : petites et moyennes entreprises ;

5° organisateurs de formation : les centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises et les organisations qui peuvent dispenser des formations conformément aux dispositions du présent arrêté.

**Art. 2.** L'accompagnement d'entreprises est organisé par le VIZO et effectué par des consultants d'entreprise attachés au VIZO.

L'accompagnement d'entreprises se fait soit sur demande directe d'indépendants ou de dirigeants de PME, soit à la demande des organisations des classes moyennes, des centres de formation et d'accompagnement visés à l'article 57 du décret, des instituts ou services qui s'adressent aux indépendants et aux PME. L'accompagnement d'entreprises peut s'effectuer en collaboration avec d'autres organismes publics.

**Art. 3.** L'accompagnement d'entreprises consiste en l'accompagnement individuel de candidats indépendants ou d'indépendants débutants, de candidats entrepreneurs ou d'entrepreneurs débutants de PME, d'indépendants ou PME établis.

L'accompagnement individuel comprend notamment :

1° fournir des informations sur l'établissement et l'exercice d'une profession indépendante, et sur la mise sur pied et la gestion d'une PME ;

2° fournir des informations et conseils quant aux possibilités de formation et de recyclage ;

3° renvoyer les clients aux organismes, services ou personnes spécialisés du secteur public ou privé ;

4° proposer aux organisateurs de formation des programmes spécifiques de formation traitant de situations problématiques ;

5° formuler des avis et effectuer des études ou analyses visant à améliorer la gestion et l'organisation de l'entreprise ;

6° fournir des informations et conseils sur toutes les mesures prises par la Région ou la Communauté flamande, le Gouvernement national, les institutions européennes et les autorités locales en matière d'indépendants et de PME ;

7° à l'intention de candidats indépendants ou indépendants débutants et de candidats entrepreneurs ou entrepreneurs débutants de PME :

— évaluer l'activité entrepreneuriale projetée à l'aide d'une étude de faisabilité et d'une évaluation du marché;

— fournir aide et conseil pour l'élaboration d'un plan global d'entreprise, c'est-à-dire le plan de mise en route de l'entreprise, comprenant notamment les investissements nécessaires, le financement, la promotion, le personnel à recruter et la détermination du chiffre d'affaires minimum à réaliser;

— assurer le suivi pendant la période de démarrage. Cette période peut durer trois années d'activité au maximum.

**Art. 4. § 1er.** Les activités d'accompagnement visées à l'article 3, 5° et 7°, sont payantes.

§ 2. En ce qui concerne le paiement, on distingue les catégories *a* et *b* :

catégorie *a* : les indépendants et les entreprises qui occupent 10 travailleurs au maximum. Le calcul du nombre de travailleurs se fera sur base du nombre total de journées de travail rapportées à l'ONSS pour le deuxième trimestre de l'année précédente, divisé par 75 pour les travailleurs intellectuels et par 75 ou 63 pour les travailleurs manuels ou assimilés, selon que le travail fourni est réparti sur 6 ou 5 jours par semaine. Les candidats indépendants ou indépendants débutants et les candidats entrepreneurs ou entrepreneurs débutants de PME;

catégorie *b* : les indépendants et entrepreneurs de PME établis qui ne sont pas visés au *a*.

Le consultant d'entreprise juge de la catégorie dont relève le bénéficiaire de l'accompagnement conformément aux directives du VIZO.

§ 3. Le paiement se fait aux tarifs suivants :

1° pour la catégorie *a* : la consultation, l'évaluation, la réalisation d'études ou d'analyses, ou l'aide telles que visées à l'article 3, 5° et 7° : 1 250 F par demi-journée de prestations;

2° pour la catégorie *b* : la consultation, l'évaluation, la réalisation d'études ou d'analyses telles que visées à l'article 3, 5° : 3 000 F par demi-journée de prestations.

§ 4. Le contenu concret des prestations visées au § 3 est déterminé dans une convention écrite conclue entre le bénéficiaire de l'accompagnement et le consultant d'entreprise. Un prix global peut être convenu pour l'ensemble des prestations visées à l'article 3, 7°.

§ 5. Pour la catégorie *a* et pour les entreprises en difficulté appartenant à la catégorie *b*, le paiement visé aux §§ 3 et 4 peut être différé pour une période maximale de trois ans. Le consultant d'entreprise juge, conformément aux directives du VIZO, de l'opportunité et du délai de ce sursis de paiement.

§ 6. Les tarifs visés au § 3 sont basés sur l'indice des prix à la consommation de décembre 1991 et seront ajustés le 1er janvier de chaque année à l'indice des prix à la consommation du mois de décembre précédent. L'ajustement se fera selon la formule suivante :

$$\frac{\text{tarif fixé} \times \text{nouvel indice}}{\text{indice décembre 1991}}$$

Les montants ainsi ajustés seront arrondis à la cinquantaine inférieure ou supérieure, selon que la fraction est inférieure ou supérieure à 25 F.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1991.

**Art. 6.** Le Ministre communautaire qui a les classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1991.

Pour le Président de l'Exécutif flamand, absent:  
Le Ministre communautaire de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale,  
T. KELCHTERMANS

Le Ministre de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,  
N. DE BATSELIER.